

# EPERJESI LAPOK

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 12 K., félévre 6 K.,  
negyedévre 3 K. — f.

Hirdetési díj: Háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 30 fillér;  
többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyiltér: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ... az Eperjesi Magyar  
Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának  
... hivatalos közlönye. ...

Szerkesztőség és kiadóhivatal: KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen.  
Fő-utca 59. sz.

## Báró Ghillány Imre.

Régi bevett szokás, hogy az új esztendő első napján jókívánásokkal, üdvözlésekkel halmozzák el egymást az emberek, a kik életükben, működésükben bármi vonatkozásban közel állanak egymáshoz. Ezen kölcsönös üdvözlés, ha mindjárt különös belső tartalom nélkül való volna is, már azért is helyes, mert demonstrálása annak, hogy az egymást üdvözlők egymáshoz közel állanak, egymáshoz való tartozásukat érzik.

Ezen régi jó szokás éppen ezen demonstratív jellegénél fogva polgárjogot nyert a politikában is, sőt valóságos hagyományává lett.

Az újévi üdvözlések és viszonzások a legérdekesebb politikai nyilatkozatok, mert a jövő terveinek körvonalai is megrajzolódnak bennük s visszapillantást vetnek a múltba, a múltban leszűrt tapasztalatokra, a melyeknek természetesen irányítólag kell hatniok a jövőben.

Ezért bírnak különös fontossággal a politikai újévi nyilatkozatok s ezért nőtte ki magát nálunk Magyarországon különös politikai fontosságúvá az új év első napja.

Ezen hagyományt követve, a képviselőház pártjai, üdvözölték vezéreiket a beállt új esztendő első napján.

Nem akarunk e helyen foglalkozni az ez alkalommal megtett politikai nyilatkozatok horderejével; bennünket közelebről különösen azon körülmény érdekel, hogy városunk, Eperjes szab. kir. város s kerülete képviselőjének, báró Ghillány Imrének, a nemzeti munkapárt alelnökének jutott az a megtisztelő megbízás, hogy újév napján pártja nevében üdvözölje a Ház elnökét.

Politikai készsége, nagy tudása meg tudta választani azt a módot, azt a hangot, mellyel pártja megbízásának a legtökéletesebben megfelelt.

Pártja élén a következő üdvözlő-beszéded intézte a Ház elnökéhez:

„Nagyméltóságú Elnök úr!  
Mélyen tisztelt Barátunk!

Nemcsak a hagyományos szokás, de azon szoros baráti kapcsolatból folyó érzület vezetett bennünket elé, a mely érzület folyománya, ha komoly, önzetlen férfiak egy igaz ügy szolgálatában egységes párttá tömörültek és szükségét érzik annak, hogy érzéseiknek nevezetes napokon kifejezést adjanak. Nagy sajnálattal láttuk egyik kiválóságunkat, a te nagynevű elődöt távozni azon polczról, a melyre a Ház bizalma téged jelölt ki, hogy tudásoddal, tekintélyeddel és tapasztalatoddal te irányítsd a jövőben a törvényhozásnak alkotásra hivatott munkáját.

Mélyen t. barátunk! Az a magas polcz pártod fölé helyez téged, hogy a Ház minden tagja és pártja részére egyforma mértékkel mérj az igazságot, és ezzel biztosítsd nemcsak a törvényhozás alkotó munkáját és tekintélyét, de a nemzet akaratának érvényre jutását. Már egy évtizede tapasztaljuk, hogy a túlzott formalitások bálványozása mint nehézségi meg a nemzet javát célzó alkotó munkaságot. De bízunk a mi nemzetünk politikai érzékében, és egyúttal a velünk szemben álló pártok barátságában és belső egységében, hogy önzetlenül szolgálhassuk hazánk ügyét, ennél fogva reméljük az áldatlan viszonyok jobbrafordulását.

Ezen érzellemmel jöttünk ma eléd és elnöktársaid elé, hogy biztosítsunk téged igaz barátságunkról és támogatásunkról, és egyúttal kifejezzük előtted és elnöktársaid előtt szerencsekívánatainkat.

Beszéde meleg visszhangra talált a munkapárt tisztelő tagjainál, mert bölcs mérséklete mellett a nemzeti munkapárt önértékes, munkálkodni vágyó, a nemzet javát szolgálni akaró szellemének erős kifejezője volt.

Nekünk sárosiaknak különös örömet szerezhet az a körülmény, hogy a mi megyénk szülöttjét érte ezen nagy, megtisztelő kitüntetés, a melyre e kiváló egyéni tulajdonságokkal megáldott férfiút hosszú politikai szereplésében kikristályo odott készsége, tudása, rátermettsége és bölcsesége kijelölte.

## Révai hangversenyei.

Kocián—Eisner.

Tomboló tetszésnyilvánítás, lázasan égő pír az arczokon voltak a külső megnyilvánulásai annak az óriási sikernek, melyet két európai hírv, ízig-veéig művészember, Kocián Jaroslav és Eisner Maurice araj. a városi Vigadó nagytermében január 4-ikén megtartott hangversenyén. Egy a szó legnemesebb értelmében vett igazi művészesemény ritkán élvezett gyönyörűségét látható mohósággal szívta be közönségünk, s halotti csöndben, feszült figyelemmel s érdeklődéssel kísérte a két congenialis művészlelek varázslatos szépségének megnyilatkozását.

Kocián Jaroslav városunk közönsége előtt nem egészen új ember, mert már évekkkel ezelőtt is énekelte előttünk csodaquameriusát, bár csak kisszámú zeneértő közönség előtt, a mi annak idején egy hirdetési félszepség okozata volt, úgy, hogy városunk intelligenciája zömének csak most volt alkalma ezt a nagy-szerű cseh hegedűvirtuost megismerhetni. Hangszerét felteletlenül urajja, brünnans technika parosuiva vagy cantienával, bensőséges érzés s melegség, mely minden hangjából kiárad, s a leggondosabb művészi lelkiismeretesség főjellemzői mesteri játéknak. Nem csodáljuk, hogy ő volt az első művészember, a kit a genuaiak Paganini halála óta méltónak tartottak arra, hogy az ő ereklyeként őrzött hegedűjén játsszék, s a kit egy olasz lap extasissal úgy aposztrofált, hogy «Nuntio vobis gaudium magnum, pontificem habemus novum».

Valóban ő a hegedűművészet felkenetlen főpapja. Műsorát gondosan úgy válogatta össze, hogy genialitását minden oldaláról csillogtathassa. Bepillantást engedett művészetének csodálatos mélységeibe Bach

## TÁRCZA.

### Mese a nagy meséről.

— Salus Hugótól.\* —

Az EPERJESI LAPOK számára fordította: Petrovan Oszkár.

Estefelé volt egy szép őszi napon és alkonyulat szállott már az ablakom alatt elvonuló utcára, da az ég ott fenn még kéken és tisztán borul az elcsendesülő világra. Ez az idő a fiacskámé, a kit ma is behoztál dolgozószobámba, te drága feleségem, te édes anyuskám — a hogy most én is nevezlek. Zoli piczi, alig két-éves ujjacskáival kopogtat az ajtón, aztán maga mondja rá a «tessék»-et s befut hozzám a drága gyermek, a kit tizenévévi könyörgésünkre adott nekünk az Isten. A gyermek rám veti barátságos, fénylő szemét, én aztán magamhoz emelem, hogy körülfontassa meleg karocskáival nyakamat, hogy arcomhoz érjen puha, zsenge orcájával. És ezt ezerszer tesszük meg napjában és én mégis alig hiszek ennek az élő valóságnak, alig tudok hinni álmom megvalósulásának! Az ablakhoz megyek vele. Ott alant a sétatéren már leszállt az esti szürkület és a lámpagyújtogató egymásután gyújt meg egy-egy lámpát itt is, ott is. És minden meggyújtott láng új örömet kelt a gyermekben és föl-fölujongva kiáltja édes szájával: Ni, apus, lángocska, lángocska!

\* Salus Hugó, korunk egyik legkiválóbb német lírikusa, 1866. augusztus 3-án született a csehországi Leipa községben. Orvosi tanulmányait Prágában elvégezvén, ugyanott letelepedett és mint híres nőorvos máig is ott működik. Nevezetesebb művei: Gedichte (1897), Neue Gedichte (1899), Ehefrühling (1899), Susanne in Bad.

Azután fölnez a magas égre, a melyen sorban kigyúlnak a csillagok. Erre elengedi nyakamat és össze-összecsapja kacsóit, majd fölmutat ujjacskájával az égboltozatra, mintegy kérdezőn, vajjon én is észrevettem-e azt a csudát és boldogan kiáltogatja: Ni, apus, ni, az égen is lángocska!

Most még forróbban kell őt keblemhez szorítanom, a mely e percben tizenégy esztendővel fiatalabb lett s a melyből egyszerre kiköltözött minden elméleti és gyakorlati bölcseségem. Gyermekeim ártatlan tekintetere elhagytak összes tudós ismereteim — pedig minő fáradtságosan, kínos kétségek és lelki küzdelmek árán szereztem őket és minő büszke voltam rájuk, minő nagyra büszkéltem őket! Noha házasságom gyermektelen éveiben erősen fogadkoztam, hogy gyermekünket — ha a jó Isten adna egyet — fölvilágosodott emberhez illően fogom nevelni apáink sok ezer éves hazugságainak beléplántálása nélkül, mint nyíltan gondolkodó és élesenlátó századunk gyermekét, — s íme, ajkam egyszerre a régi mesébe kezd, a nagy mesébe, a mesék meséjébe: és én elbeszélem a figyelmesen rám hallgató gyermeknek a jó Isten és az angyalok történetét. Pedig tudom, hogy nőm is itt ül a szobámban, mellettem és elcsudálkozva hallgatja a mesét, a melyet istentelen ura hitetlen és mégis áhítatos szavakkal gyermekének elmond. Szemei könnybe lábadnak és — a mit hosszú évek óta nem tett — összekulcsolja kezeit az imádkozók módjára és hívón hallgatja mesémet. Én pedig, szívem-gyermekekével keblemen, elrebegem a jó Isten történetét:

Látod fiam, a felhőkön túl, ott az égben lakik a jó Isten. Ő már igen-igen öreg, sok ezer esztendő

öreg ember. Arcza olyan jóságos a minő emberé nem lehet; szemei szűnös-szüntelen dicsőséges tekintettel néznek a földre, a mely az Ő teremtsége. Hóféhér szakal leng orcái körül és fehér fűrtök koszorúzzák lágyan szentséges homlokát. A mennyekben arany trónon ül, mert Ő a királyok királya, de nincs királyi pálcza a kezében, mint a te császáraidnak és királyaidnak a képekönyvedben. Neki csak a kisujját kell megmozdítani és a nap, és a hold meg a csillagok mind, azon az uton járnak, a melyen Ő akarja. Ezer meg ezer angyal röpdös körülötte, mert Ő szeret minden jó gyermeket és az angyalok csupa jó gyermekek, csak-hogy nekik szárnyak nőttek a vállukon, mint a levegőben szálló madaraknak. És az a sereg angyal ájtatosan ül a trón támláján, az Istenke vállain meg a lábainál, vagy pedig szállonganak körülötte. Mind, mind végtelenül boldog, hogy a jó Istennél lehet és láthatja színéről-színre jóságos, atyai arcját.

Éppen most parancsolta meg ezer angyalnak, hogy már gyűjtsék meg a csillagokat, hogy világítsanak az éjszakában, a mint a lámpák világítanak a sétatér sötét árnyékú fái között. Az angyalok tehát egyik csillagtól a másikhoz röpködnek és világot gyűjtenek benne. Látod fiam, ott is, ott is, mindenütt, új lángok, újabb mécsék gyulladnak ki, a melyeket a jó Isten az ő angyalaival gyújtott meg. De nappal is ott vannak ám az angyalok a jó Isten trónja körül, ha már összehordták azt a sok-sok gyertyát, a mellyel este a csillagokat meg a holdat meggyújtották. Ezt a tömördek gyertyát aztán mind szépen körbe rakják, mikor aztán mi reggel az égre föltekintünk, ott látjuk őket égni egy csomóban és Napnak hívjuk. Ha pedig a Nap nagyon tüzesen süttöt

«Andante» s «Preludio»-jának előadásával, hallottuk egy művészi lélek elmélyedését s tökéletesen megoldani azt a feladatot, hogy Bach zeneileg nehézkes formájú, egyszerű s mégis fenséges feldolgozású műve az emberi lélek legérzelmesebb húrjait rezgésbe hozza, elragadóan ismertette meg a gall zenei eszrit legkiválóbb képviselője, Lalo «Symphonie Espagnole»-jának ritmikái gazdagságát s szépségét, majd saját szerzeményű «Tavaszi himnusz»-ával excellált. A zongorakíséretet Eisner Maurice látta el végtelen subtilitással s művészi hozzásimulással, fényesen dokumentálván két egyenrangú művészlelek kölcsönös megértését.

Eisner Maurice, a kinek pályafutását lapunk mult számában már ismertettük, méltó partnere volt Kociánnak. Markáns művészi egyéniség, technikája szédítően biztos, phrasirozása tiszta, s billentyűverésének eredetiségével s lágyaságával méltó feltűnést keltett. Közönségünk iránta való érdeklődését fokozta ennek a kiváló művészegyéniségnek sárosi volta, ki eddig is igen szép karriert futott be, jelenleg az Egyesült-Államok Mineapolis városában konzervatoriumi tanár, mult éven az Egyesült-Államokban művészársávi Kociánnal hatvan nagyszerű hangversenyt tartott, s ugyancsak pár héttel ezelőtt Brandeisban Zita főherceggasszony s férje prezumpatív trónörökösünk előtt nagy sikerrel hangversenyzett.

Közönségünk a művészpár játékától lelkesülten s valóságos fascínáltnan a műsor végeztével sem akarta elhagyni a termet, hanem újabb ráadást erőszakolt ki s a művészek a kedves erőszakoskodásnak engedve, szívesen toldották meg műsorukat.

Hálával kell megemlékeznünk a Révai-czégről, a mely dicséretes buzgalommal igyekszik lehetővé tenni, miszerint hébe-korba bennünket is megcsapjon egy-ekémásika azon nagyobbhatású kulturhullámoknak, melyeknek egész zuhatagát csak a uagyobb gócpontokon lakók élvezhetik, ez tehát kiváló érdeme e czégnak, mely közönségünk feltétlen elismerésére szolgálhat rá.

Dr. Eger.

## A Felvidéki Magyar Írók és Ujságírók Szövetségének megalakulása.

A Felvidéki Magyar Írók és Ujságírók Szövetségének megalakulása immár nem terv többé, hanem a legörömteljesebb való. Január 7-ikén nagy ünnepségek keretében életre kel.

Itt közöljük a megalakulás ünnepének részletes programját:

### Programm:

Január 6-ikán este és 7-ikén reggel a vendégek érkezése és elszállásolása.

Január 7-ikén d. e. 10 óraker Igló városa a Vigadó éttermében villásreggelit ad a vendégek tiszteletére.

D. e. 1/2 11 óraker alakuló-gyűlés:

a) Rákosi Jenő főrendiházi tag, a BUDAPESTI HIRLAP főszerkesztőjének ünnepi beszéde.

b) A tisztikar és választmány ideiglenes megválasztása.

D. e. 1/2 12 óraker a Petőfi-társaság Muzsikaszó-matinéja a színházban. (Helyárak: középpáholy 20 kor., oldalpáholy 15 kor., földszinti ülőhely 3 kor., erkély-

ülés 1 kor. 20 fill.; diák hely 50 fill., karzat 40 fill. A jegyek már most előre válthatók a színházi pénztárnál.)

### A matiné műsora:

1. Petőfi-dalok. Énekli dr. Márfy Károly szintársulatának összes személyzete zenekar-kísérettel.

2. Az új egyesület elnöke üdvözli a Petőfi-társaság megjelent tagjait.

3. A Petőfi-társaság képviselőjében Várady Antal főtitkár válasza.

4. Dalok a «Muzsikaszó»-ból. Énekli: Gallovichné Ternovszky Margit.

5. Öreg cigány. Költemény. Írta és előadja dr. Pap Zoltán orsz. képviselő.

6. Dalok a «Muzsikaszó»-ból. Énekli: Gallovichné Ternovszky Margit.

7. A «Muzsikaszó» 100 képének vetítés útján való bemutatása. (A zenekíséretet Putnok Gyéza zenekara szolgáltatja.)

Délután 2 óraker banket a Vigadó nagytermében. Egy teríték ára borral együtt 4 korona. A banketen hölgyek is résztvehetnek. (Jelentkezni szerkesztőségünkben lehet.)

Délután esetleg kirándulás Lőcsére.

Este 8 óraker ünnepi díszelőadás a színházban. Szinre kerül: «Az iglói diákok», dr. Farkas Imre szerző jelenlétében, a ki ez alkalomra írt prólóját fogja előadni

Utána közös vacsóra és tánc.

Január 8-ikán reggel a 7 órai személyvonattal utazás Poprádra. Innen villamos különvonaton Tátrafüredre, a hol az igazgatóság a «Grand Hôtel»-ben villásreggelit ad. A tarajkai siklóvasút különvonatán fel- és visszautazás. Villamos különvonaton Tátralomniczra, a hol gróf Serényi Béla földművelésügyi miniszter banketet ad a vendégek tiszteletére és átengedi díjtalan használatra a téli sportpályát.

Tátralomniczról vagy villamoson, vagy a Ksod. vonaton estefelé visszautazás Poprádra.

## Üjévi üdvözlések megváltása.

A Sárosvármegyei Főtekony Nőegylet javára a mult számunkban közöltekén kívül még a következők váltották meg magukat az újévi üdvözlések alól:

10 koronával: Az Eperjesi Ipartestület, Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli r.-t.

8 kor. 92 fill.-rel: Bártfa város polgármesterének gyűjtése,

5 koronával: Balpataky Imre, Déri Gyula.

4 koronával: Bielek László.

3 koronával: Mayer Endre.

2 koronával: Bánó Árpád, Mussoni Antal, Oszvald Béla, Szakmáry Géza, Szavkulics László.

1 koronával: Blumenfeld Ármán, ifj. Dobay Károly, Ferdinkó Béla, br. Ghillány József, Laczus Andor, Munkácsy Béla, Poloczek Arthur, dr. Propper Izidor, Somogyi Miklós, Schultz József, Vasskó József esperes.

Eperjes, 1911. január 5.

mennyekből, egy kedves, fehérszárnyú anygalkát. — Most nem láthatod, mert már sötét van odakünn. — Az anygalka be-benéz az ablakon és örül, ha a gyermek jó; és most látja, hogy én a kis Zolit édes anyunak adom; és ha jó marad a fiucska, odarepül ahhoz az ablakhoz, a hol a Zoli ágyacskája van, a melyben ő most szépet fog álmodni; és az anygalka örül, ha Zoli összeszeti kezeckéit, behúnyja szemét és alszik. És aztán álmodni fog az én fiacskám az anygalokról. — — —

Kis gyermekünk már az ágyban van. Összekulcsolja kövér kezeckéit, de még egy kis ideig hívón tekint gurgulázva nyílt szemével a sötétbe, majd egy mély sóhaj szakad ki kebléből, és már félálomban suttogja ajka: Édes, jó Istenkém! — azután már elalszik és alszik.

Lábujjhegyen kilopódzunk szobájából és egymást kézenfogva megyünk vissza dolgozómba az ablakhoz és te, édes asszonyom, rám mereszted ábrándos szemedet és megindultan és boldogan hiszel a mesében.

«Te nekem egészen mást mondogattál, apusom — kezdted végre a szót — még akkor, a mikor nem volt gyermekünk, még mielőtt beteljesedett a mi szép mesénk. Emlékszel-e, hogy akkor mindig azt hajtogattad, hogy te a gyermekedet az «igazva és igazságra» fogod nevelni, mindazok a — hogy is szoktad mondani? — mindazok a hazugságok nélkül, a melyektől később csak nagy lelki gyötrellem árán tudtunk megszabadulni!»

## HIREK.

— **Üjévi üdvözlés.** A Sárosvármegyei Általános Népművelő-egyesület testületileg kereste fel az újévi napján szeretett vezérét, Szabó Elemér kir. tanfelügyelőt, hogy őt ez alkalomból üdvözölje. A jókívánatok tolmácsolója Chityil Pál egyesületi elnök volt.

— **Csengey-jubileum.** Csengey 50-éves írói jubileuma ügyében az Eperjesi Széchenyi-kör titkára, dr. Wallentinyi Samu Budapesten járt, hogy a Kör védnökével megbeszélje az ünneplés módozatát. A védnök úr a legmelegebben karolja fel e szép ügyet s így a siker bizonyosra vehető.

— **Neogrady-kiállítás.** Neogrady Antal, a jeles festőművész városunkban kiállítást rendez legkiválóbb festményeiből. Mintegy 70 drb szebbnél-szebb képet állít ki. A kiállítás a Kollégium nagytermében lesz. Megnyitása jan. 7-ikén, *vasárnap d. e. 11 óraker* lesz. Belépti-díj 40 fill. A művészi kiállítást a legmelegebben ajánljuk közönségünk figyelmébe.

— **Sárosi vacsora.** A fővárosban élő sárosi társadalom január 10-ikén Delly éttermeiben körülbelül száz terítékű vacsorát rendez, melyen vármegyénk itthon élő ifjúsága is résztvesz. Meghívók nem bocsáttattak ki.

— **Eljegyzés.** Zborovszky Margitkát, Zborovszky Antal és neje szül. Hutyra Dorottya leányát, eljegyezte Sándor János, áll. felső-kereskedelmi iskolai tanár Budapestről.

— **A Lenke-kert** mű-, kereskedelmi- és tájkertészet Eperjesen (rendelésekre felvételi iroda: Fő-u. 83.), ajánl menyasszonyi, nyoszolyólányi csokrokat, alkalmi virágajándékokat a legmodernebb kivitelben, mérsékelt árak mellett!

— **Új ügyvéd.** Dr. Gallé Tamás, testvéröccse Gallé Gábor főgimn. tanárnak, nyugalmazott törvényszéki bíró bejegyeztette magát az eperjesi ügyvédi kamarába s Iglón nyitotta meg ügyvédi irodáját.

— **Molnár Jenő** eperjesi könyvkereskedő értesíti a t. közönséget, hogy *modern kölcsonkönyvtárát január 1-jén megnyitotta.*

— **Új iskola.** Újév harmadnapján nyílt meg a *terjékfalvi* új elemi iskola. Az iskola ünnepélyes felavatását *Krucsilák* István sóvári esperes végezte nagy papi segédlettel december 30-ikán. Az iskola tanítója *Malyar* József.

— **Szemgyógyintézet van Miskolczon.**

— **Halálozás.** *Paszternák* Manó, városunk közbecsülésben állott polgára, szállító, decz. 31-ikén, életének 56-i évében meghalt. Temetése nagy részvét mellett január 2-ikán ment végbe az izr. egyház szertartásai szerint.

— **A Lenke-kert** mű-, kereskedelmi- és tájkertészet Eperjesen (rendelésekre felvételi iroda: Fő-u. 83.), ajánlja előkelő és kiválóan művészi kivitelű gyászkoszorúit igen mérsékelt árak mellett!

— **Köszön.** Legjobb szalon-köszönet szállít pontosan *Mikolák* Isván, Eperjes.

a földre, úgy, hogy a fű, fa, virág nagyon megsomjazott, akkor a jó Isten int angyalainak és ezek elmennek kis öntözőkanájukért, megmerítik a folyóban a mely ott az égen folyik és me-öntözik az égből a földet. Csepp csepp után esik a földre és ezer meg ezer csepp esik a fűre, fára, virágra és megitatják őket.

És télen — tudod, mikor nagyon hideg van, úgy, hogy nemcsak a konyhában kell tüzet rakni, hanem minden szobában a kályhában is — akkor esőcseppek helyett hópelyhek esnek. Könnyű, puha, kis vattafoszlányok esnek a földre és paplanként takarják be a mezőt, a rétet. Sőt még a háztetők is fehér takarót kapnak. Neked pedig akkor jó meleg pipőkéd van, meg bundás kabátkád, meg puha kezttyűd gyapjuból, a mely a jó Isten gondoskodásából a bárányka testén termett a te számodra. Ilyen jó a mi Istenkém!

Ezért tekint föl Óréa minden teremtményének szeme. Hogy az égre fölnezhessen, azért van a fején a szeme az embernek és minden állatnak: a lónak, a kutyának, a madaraknak, a bogárkának, a lepkének, de még a vízben élő halmak is. Mind oda fölnezhessen az égre, mert szemével egyre keresi az Isten, hogy hálát mondhasson neki. Úgy van, édes Zo ikám, te is keresed őt ott fenn az égen, a hol ezer csillag csillog-villog, a honnan ezer csillag integet nekünk; keresed ezekkel a te kis szemekkel, a melyek most már egy kissé fáradtak.

Valahányszor pedig a gyermek jó és apját-anyját szereti — igen, te is jó vagy, te is szereted őket! — mindannyiszor leküld a jó Istenke egy anygalkát a

Én boldogan mosolygok az est borongós hangulatában és bólingatva fejemmel, válaszolom neked:

«Hála a jó Istennek, hogy gyermekünk van és szép meséket mondhatok neki! Csak higgyen e mesékben gyermekéje édeni korában! És ha mindvégig gyermek marad és örömet leli a mesékben, úgy találjon meséket mindéig és tegyék őt boldoggá! Hiszen ezek a sok ezer éves mesék olyan csudaszépek, olyan lélekemelőek; a küzdés pedig a szabadulásért a mesékben vetett hittől, alapjában a legtisztább istenfélés és legmerőbb ájtatosság. Az ember boldogsága a mesékben vetett hitben rejlik — vagy e hit ellen való küzdelemben. A világ meg nyugodtan forog tova, akár hiszünk e mesékben, akár ellenük támadunk. Ezért látok én most megint egy magasztos, tiszteletet parancsoló arcot onnan fennről rámtelteni. Egy arcot hullámzó fehér szakállal és olyan jószágos szemekkel, a minők földi emberéi nem lehetnek; egy kegyesen tekintő emberképet látok a mennyekben, a mely telve s tele van ismét angyalokkal — azóta, hogy gyermekünkben újra születünk és új életet kezdünk. Meghajtom fejem — a mesében hívón hajtom meg — azon szent kép előtt, a mely ismét kegyesen, jószágosan, szeliden és derülten és tisztán mosolyog rám, mint minden más, a mit csak ártatlan gyermekek tudnak megérteni.»

Te bólintasz. Arcod komoly marad és elgondolkodó. Én meggyújtom lámpámat, íróasztalomhoz ülök és nyugodt és hívő lelekkel olvasom tovább azt az előttem nyitva fekvő, tudós könyvet, a mely az igazságot kutatja s amelynek címe: Die Welträtsel.

**Az Eperjesi Kereskedők Társulata** új helyiségeiben nagy az élénkség. A kényelmesen és izléseken berendezett termek oly látogatottak, hogy gyakran már most szűknek bizonyulnak. — A tagok száma napról-napra növekszik s a mint értesültünk, a helybeli Állami Tisztviselők Egyesülete testületileg óhajt belépni. A társulat vezetősége, tagjainak szórakoztatása és művelődése céljából, megkezdi a felolvasó-estélyek rendezését. Az első felolvasó-estély **január 10-ikén** este 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor veszi kezdetét. Ez alkalommal dr. Ferrol, kolbergi mérnök tart előadást. A kiváló tudós már többször járt hazánkban s minden alkalommal meghódította a közönséget zseniális számolási módszerével, melylyel a legkomplicáltabb számtani műveletet egyszerűen és könnyen elsajátítható módon lehet megfejteni. A külföldi nagy lapok elragadtatással és a legnagyobb elismeréssel írják tudományos módszeréről, valamint módszerét feldolgozó művéről, a mely nagy hasznót s időmegtakarítást jelent mindenkinek, különösen pedig a hivatalnok-, kereskedő- és iparos-elemeknek. Dr. Ferrol távol a matematikai témák súlyos ridegségétől, közvetlen, a közönséget szellemével és humorával teljesen lebilincselő módon ismerteti a módszerét, úgy, hogy hallgatói, a tárgy minden tudományos és komoly jellege mellett is, kellemes és élvezetes óra emlékével távoznak az előadásról, mert Ferrol a számok nagy birodalmában magát legtöbbször idegenül és sokszor odakényszerítve érző laikust a házigazda szeretetével és kedélyességével kalauzolja s az első pillanatban megteremt már közte és hallgatóság között a közvetlenség és teljes leköttetés kapcsát. Módszerének előnye, hogy megkíméli minden fölösleges és nehézkes agymunkától, olyképp, hogy az eddigi nehéz és mesterséges, lassú és számonkénti számolás helyett a teljesen laikus közönség is minden nehézség nélkül egyszerre leolvassa és nem számítja az eredményt. Dr. Ferrol, kolbergi mérnök és számtudós ez előadása iránt városunkban nagy érdeklődés mutatkozik.

**Újévi üdvözlés megváltása** címén az eperjesi ev. Gyámint. Nőegylet diakonissza-alapja javára adakoztak: Farkas Lajos, Vogel Béla és Libay László urak 2—2 koronát, Guderna Béla úr 1 koronát; a mit hálás köszönettel nyugtáz az *elnökség*.

**Karácsony ünneplése az iskolában.** A *töltészeki* róm. kath. népiskolában kedves és megható ünnepély folyt le decz. 24-ikén, Sikorszky esp.-plébános kezdeményezésére. A délutáni istentisztelet után az iskolás-gyermekek az iskolába vonultak, a hol az egyik tanteremben fényes, csillogó karácsonyfa volt felállítva, mindentéle édességgel teleaggatva, feidiszítve. A meggyújtott karácsonyfa ragyogó és csábító díszével véghetetlen örömet és csodálkozást okozott a gyermekcseregben, a mely bámulva gyönyörködött a látványban. Fokozta ezt a kiosztott ajándék is, a mennyiben a nagyobb iskolások szép képes naptárakat, a kisebbek pedig mindentéle édességeket kaptak az est örömeire. A közadakozásból összegyűlt ajándékok kiosztása előtt szavalat, majd ének volt, mely után Sikorszky esp.-plébános tartott szép beszédet az egybegyűltekekhez. Az egész ünnepély létrejött és sikere a két tanér: br. Ghillány Mária és Harsághy Béla érdeme, a kik fáradságot nem ismerő buzgalommal igyekeztek feledhetlenné tenni a gyermekcsereg részére a szent estét.

**A Széchenyi-szálloda éttermében** a legízletesebb és legolcsóbb étkezés vehető abbonálásban. Villásreggelik és társasvacsorák a legutányosabb árban. Finom hegyaljai borok, minden időben frissen csapolt sör és pontos kiszolgálás.

**Téli-sport.** A cs. kir. szab. kassa oderbergi vasút közli, hogy a *tátralomniczi* h.-é. vasutat — úgy, mint az előző években — ezidén is a tátrai téli-sport tartamára decz. 15-ikén üzembe helyezte. Az említett vasút üzemét a menetrendhirdetményekben és a különböző vasúti útmutatókban különösen megjelölt vonatokkal 1912. február végéig fenn fogja tartani. A kedvezményes tátrai menettéri jegyek a tátrai téli-sport tartamára is kiadatnak.

**A kisszebeni ifjúság** Szilveszter-estéjén igen jól sikerült táncmulatságot rendezett. A táncot Tarka-szinpád előzte meg. Az estélyt *Patocska* Stefinek «Fiam lakodalmá» című monológja nyitotta meg. Igen helyesen adta elő székely dialektusban, úgy, hogy méltán megérdemelte a közönség tetszését. Majd Glück Lola, Altmann Elek, Sperling Henrik, Freudfeld Ferencz, Törzs Boldizsár közreműködésével «A hófúvás» című vígjáték, gyenge oldalaitól eltekintve, szintén óriási módon hódított a közönség soraiban. Ezután következett az estély fénypontja: *Szepessy* Ida és *Rutkay* Ödön dialógja, «A vallomás». Szepessy Idának fellépése és gyönyörű megjelenése, de bájos és igazán fülbecsengő előadása, a melyben egy igazi naiv leányt adott, a hallgatók soraiban óriási tetszést aratott, s megszűnni nem akaró tapsvihár követte. A Tarka-szinpádot Schütze Jóska «Tót táncmester» sikerült monológja, *Törzs* Boldizsár és *Sperling* Arnold gyenge kísérletű kupléi zárták be. Az egyes pontok között az ottani cigányzenekar szórakoztatta a közönséget. Majd kedélyes tánc kerekedett, a mely reggel 6-ig tartott; a jókedv nem volt híján.

**Friss dunai halakra** előjegyzéseket elfogad *Schnitzer* Samu, Fő-utca 97. sz.; telefon 149.

**Az eperjesi Ev. Nőegylet teaestélye.** Az eperjesi Ev. Nőegylet a maga szokásos teaestélyét február 1-jén fogja rendezni; tiszta jövedelmét ezúttal is a diakonissza-alap javára fogja fordítani. Új kiadások előtt áll az egyesület; a diakonisszák eddigi lakását, egészségi okokból meg kellett szüntetni s más megfelelő lakást bérelni. Állandó, a czélnak megfelelő lakásról kellvén gondoskodni, az csak úgy lehetséges legczélszerűbben, ha az egyesület külön házat épít, mert sok más okon kívül különösen azért kell külön-lakásról, házról gondoskodni, hogy egyes ragályos betegségeket el ne hurcoljanak a diakonisszák. A kiküldött rendező bizottság dr. Sztelho Jánosné úrasszony, egyleti elnöknő és Vogel Béla egyl. pénztáros vezetése alatt már megkezdte az estély érdekében szükséges előmunkálatot s agitációt abban a reményben, hogy a minden jóért lelkesülő s áldozatkész eperjesi közönség, mint eddig, úgy a jelen alkalommal is pártolni fogja vállalkozását. Alig van városunkban egyesület, a mely áldásosabb munkát végezne eperjesi s vidéki társadalmunkban, mint az eperjesi Evang. Nőegylet a maga áldottlelkű diakonisszáival a betegek ápolása által. A teaestély, elődjeihez hasonlóan, a közönség szórakoztatására fog szolgálni, látványt is fog nyújtani; tündérestély lesz a neve, mely erdőben folyik le s a tündérországot lesz hivatva a közönség elé varázsolni. Főgondja lesz a rendezőségnek, hogy az estély kedélyes, felesleges fényűzés nélkül való legyen és minél kevesebbe kerüljön.

**Kun kávékeverékei** kitűnőek!

**Országos állatvásár** Eperjesen január 19-ikén lesz.

**Köszönetnyilvánítás.** Az eperjesi ev. Gyámintézet Nőegylet karácsonyfájának költségeihez a következő hölgyek járultak adományaikkal: Bielek Lászlóné 10 kor.; Csengey Gusztávné, Oberländer Károlyné, dr. Osvald Tivadarné 3—3 kor.; özv. Lakner Árpádné és Raisz Viktorné 6—6 kor.; Schroeffer Antalné, dr. Sztelho Jánosné és Zavatzky Szilárdné 4—4 kor.-val, Schönwiesner Jánosné és Vogel Beláné 3—3 kor.; Farkas Lajosné, Frenyó Lajosné, Mayer Endréné, Molitorisz Istvánné és Szutórisz Frigyesné 2—2 kor., összesen befolyt 59 korona. A nevezett jótévknek hálás köszönetet mondok nőegyletünk nevében, továbbra is b. figyelmükbe ajánlva társadalmunk java érdekében kifejtett közreműködését. Eperjes, 1912. jan. 3. Dr. Sztelho Jánosné elnök, Mayer Endre titkár.

**«A Nap» a magyar ujság-írárszenczácziója.** Tessék elolvasni és meggyőződik róla, amint hogy azonnal konstataálni fogja azt is, hogy A NAP a magyar közönség legkedvesebb lapja. A 48-as eszmék és magyar nemzeti

törekvések egyetlen hű és törhetetlen szószólója. Főszerkesztő Braun Sándor, felelős szerkesztő Hacsak Géza, munkatársai a magyar ujságírás kitünőségei. Peldányszáma amerikai ujságírók: 155 000 példány naponként. Egy szám 2 krajczár. Előfizetési ár: egy évre 16 kor., félévre 8, negyedévre 4 kor., egy hónapra 1 kor. 40 fill. Minden jó magyar fizessen elő A NAP-ra!

**Szövötelep Bártfán.** A földművelésügyi miniszter *Taussig* F. és fia czéget megbízta, hogy Bártfán 4—4 heti időközben tíz férfi és tíz női munkásnak a szövötpari teendőkben leendő kiképzésére tanfolyamot nyisson; napibér 1 kor. 20 fill. Úgy látszik, hogy a szövötpar Bártfán a megvalósulás stádiumába lépett. Most már csak a közönség pártolásán múlik, vajjon az iparfejlesztés Bártfán nagyobb lendületet vesz-e, vagy sem. Bártfa város közönsége bizonyynyal átérti az iparfejlesztésnek a város fejlődésére való óriási jótékony befolyását és a megvalósulás felé közeledő eszmét minden erejéből támogatni és pártolni fogja.

**Farsangi táncmulatság.** A Bártfai Kath. Olvasókör 1912. január 2-ikán jótékony-célú, színelőadással egybekötött táncvigalmat rendezett. Ez alkalommal a kör műkedvelő ifjúsága a «Tót leány» című n.-psziművet adta elő nagy sikerrel.

**Élőhal** állandóan kapható *Schnitzer* Samunál, Fő-utca 97. sz. alatt; telefon 149.

**Kosárfonó- és fafaragó-tanfolyam Zborón.** A földművelésügyi miniszter Zborón kosárfonó- és fafaragó-tanfolyamot létesített. A tanfolyamon 30 tanuló vehet részt. Jelentkezni 1912. évi január 12-ikéig lehet az eperjesi gazdasági felügyelőnél.

**Biztos gyógyhatás.** Mindazok kik rossz emésztés vagy székrekedés következtében fel-fűvódásban, szorulásban, főtájásban, étvágyhiányban vagy egyéb bajokban szenvednek, a valódi *Moll-féle Seidlitz-porok* használata által biztos gyógyulást érnek el. Egy doboz ára 2 kor. Szétküldés naponta utánvétellel *Moll A* gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállítótól, Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerterekben határozottan *Moll A* készítménye az ő gyári jelvényével és aláírásával kérendő.

**Hasznos jókivánat.** Ki lehetett volna más, mint az utcáról jól ismert *Kardos* Kálmán süteményelárusító. Január 2-ikán beállított a Bártfai-út 9. számú háza s miközben boldog esztendő és szerencsét kívánt *Hurta* Ilonának, ezüst-óráját ellopta s elzalogosította. A rendőrség lopás miatt *Kardost* a járásbírószágon feljelentette.

**Kathreiner**  
bevásárlásánál  
figyeljünk arra, hogy  
a valódi eredeti csomagot  
Kneipp plébános arcképe,  
vel mint védjegyet és  
Kathreiner névvel kapjunk.  
Számítalan értéktelen  
utáncokat léteznek.

**Kathreiner**  
szerencsét hoz a házába.

# UHL MATH. virágüzlete

## KASSA, Fő-utca 81. sz.

Színházi koszorúk, csokrok, kosarak minden nagyságban és árban.

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal minden kivitelenben.

Virító Cyklamen, mely egész télen virít, darabja 1 korona, szobafenyő (Aurokaria) 4 kor.-tól fejjebb, pálmák 1 kor. 20 fill.-től fejjebb, virághagymák a legolcsóbb árban.

A legkisebb megrendelés is pontosan és nagy gonddal lesz elkészítve s csomagolva.

□□□ Képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve. □□ Sürgőnyezim: Uhl, Kassa. □□ Telefon (Interurban) 202

Ajánlja a legszebb báli csokrokat, legyezöket, mellesokrokat, laza, drótnélküli csokrokat. ■ Gyönyörű eljegyzési fantasie-tárgyak, különleges menyasszonyi csokrok, a legújabb Biedermeier-stílusban, stikkelt fátyol-díszszel.

≡ Nyoszolyóleány-csokrok a ruha színe szerint készülnek. ≡



**Olvassátok és csodálkozzatok!**

600 darab tárgy, ezek között egy aranyozott óra, 4 korona 20 fillérrért!

Egy pompásan tűzben aranyozott Anker-Remont óra, aranyozott számlappal, 36-órás jó óraművel, melyért 3 évi szavatosság vállalunk. 1 gyönyörű nyakkendő ismili briliánsal, egy aranyozott gyűrű, utaz. kövel, 1 fényes ny-káncz, cca 5 drb keleti gyönggyel, legfinisabb hűlyéskész, 1 készvádi len-zsebkendő, 1 elegáns nickel zseb írósz, 1 gyón óru tül-ör tóiban, 1 piperszáppan, 1 öltöztet jegyzőkönyv, 72 drb angol írótol, 20 le-elezési tárgy és még 396 drb különböző tárgy, mely há-tartásunkban nélkülözhetetlen. Mindez együttvéve, az aranyozott órával együtt, mely egyedül a kétszeresét megéri, csak 4 kor. 10 fillérbe kerül. Küldi utaválttal H. SPINGARN kivitelei üzlete, KRAKAU, Nr. 244. Két csomag vételénél mindgyikhez 1-1 zsebkést mellélek. — Nem megfelelőenél a pénz azonnal visszaküldöm, így tehát semmi kockázat nincsen!

6382—1911. tkvi sz.

**Árverési hirdetmény és feltételek.**

Dr. Praesenszky Sándor kisszebeni ügyvéd által képviselt Oszlovics András tarczadobói lakos végrehajtható Szmracsányi József kisszebeni ügyvéd által ügygondnokolt ismeretlen tartozkodású Molcsán János volt tarczadobói lakos, végrehajtást szenvedett elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 334 kor. 50 fill. tőke, ennek 1908. évi augusztus hó 10-ikétől járó 5% kamatai, 82 kor. 25 fillér eddigi, és a még felmerülő költségek kielégítése végett a végrehajtást szenvedettnek a tarczadobói

1. 29. sz. tjkvben A. I. 2. — 4—12. sorsz. alatt fölvetett  $\frac{1}{8}$ -ad telekhez kiosztott szántók-, rét-, erdő- és legelőilletőségéből B. 24. sorsz. alatti  $\frac{1}{24}$ -ed részbeni jutalékára a 110 koronában;

2. 55. sz. tjkvben A. I. 2. sorsz. alatt fölvetett 111. hr. sz. «Sztany» és «Haj» nevű szántóból B. 18. sorsz. alatti  $\frac{1}{12}$ -ed részbeni jutalékára a 16 koronában;

3. 64. sz. tjkvben A. I. 2—12. sorsz. alatt fölvetett  $\frac{1}{8}$ -ad telekhez kiosztott szántók-, rét-, erdő- és legelőilletőségéből B. 51. sorsz. alatti  $\frac{1}{24}$ -ed részbeni jutalékára a 180 koronában;

4. 191. sz. tjkvben A. I. 2—11. sorsz. alatt felvett úrbéri birtokhoz kiosztott szántók-, rét-, erdő- és legelőilletőségéből B. 11. sorsz. alatti  $\frac{1}{8}$ -ad részbeni jutalékára a 340 koronában, mint ezennel megállapított becs- és kikiáltási árakban azzal a megjegyzéssel, hogy a 191. sz. tjkvben id. Molcsán Jánosné szül. Czeperko Zsuzsanna javára biztosított haszonélvezeti jog nem érintetik, elrendeltetik és az, valamint a megállapított feltételek ezennel közzhírré tételnek.

Az árverés 1912. évi február hó 12-ikén d. u. 3 óraker fog megtartani Tarczadobó községében a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint az illető község előjáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Árverezni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. jbróság mint tkvi hatóság.

Kisszeben, 1911. december 7.

Kochina s. k., kir. jbró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző kir. tkvvezető.

**Felhívás Magyarországi tisztviselői karához!**

Vállalatunk útján minden állami, megyei, városi tisztviselő és katonatiszt, kinek 2000 koronánál nagyobb fizetése van,

**tisztviselői törlesztéses kölcsönt tisztán kötelezvényre kezes nélkül kaphat.**

Törlesztési idő: 10—50 év. — Törlesztés nélküli kölcsönök csak kamatfizetés mellett, a legmagasabb összegben engedélyeztetnek.

:: Minden felvilágosítás díjtalan. ::

Utólagos jutalék megegyezés szerint.

Megkeresések «Tisztviselő» jellegével Eckstein Bernát hirdetési irodájába Budapest, VII., Erzsébet-körút 37. kértnek, melyekre azonnal válaszolunk.

■ ■ ■ Értelmes ■ ■ ■  
**kiszolgáló legényt**  
keresek azonnali belépésre.  
■ Czfim a kiadóhivatalban. ■

**VASÁRNAPI UJSÁG**  
ELŐFIZETÉSI ÁRA  
EGÉSZ ÉVRE 20K. FÉL ÉVRE 10K

Minden újonnan belépő előfizető ingyen kapja a Vasárnapi Ujság díszes karácsonyi albumát.

Mutatószámokat kívánatra mindenkinek küld a «Vasárnapi Ujság» kiadóhivatala, Franklin-Társulat, Budapest, IV. Egyetem-utca 4. sz.

**EREDETI SINGER „66” VARRÓGÉPEK**  
varrára, hímzésre és tömésre a legjobbak.

A leghasznosabb karácsonyi ajándék minden ház részére.  
Singer Co. varrógép-részvénytársas.  
Eperjes, Fő-utca 110. sz.

**A NAP**  
FŐSZERKESZTŐ: BRAUN SÁNDOR.  
FELELŐS SZERKESZTŐ: HACSAK GÉZA.

**A NAP**  
a magyar újságírás szenzációja, a magyar közönség legkedvesebb lapja, a 48-as eszmény és a magyar nemzeti törekvések egyetlen hű és kérélhetetlen szószólója. Kormányüldözés, jogfosztó terrorizmus nem akadályozhatja meg kérélhetetlen harczában a magyar nemzet szent jogaiért. Minden jó magyar ember olvassa «A Nap»-ot! : : :  
**TESSÉK ELŐFIZETNI!**

**Fizessen elő!**  
Előfizetési ár:  
Egy évre . . . 16 K. Negyedévre . . . 4 K.  
Félévre . . . 8 K. Egy órára . . . 140 K.  
Egy szám 2 krajczár.

**SALVATOR**  
GUMMI SARKAK  
VILÁG CZIKK  
UTÓLÉRHETETLEN TARTÓSSÁGÚ!



MINDENÜTT KAPHATÓ.

**KÖHÖGÉS**  
rekedtség és hurut ellen nincs jobb a  
**RÉTHY-féle pemetefü-czukorkáknál!**  
Vásárlásoknál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.  
Az eredetinek minden egyes darabján rajta van a RÉTHY név.  
1 doboz ára 60 fill. Mindenütt kapható.

**Meghívó.**

A Kisszebeni Hitelbank mint szövetkezet ezennel tisztelettel meghívja a t. részjegytulajdonosokat az 1912. évi január hó 21-ikén d. u. 3 és fél óraker Kisszebenben, a város-háza nagytermében tartandó

**rendkívüli közgyűlésre,**  
melynek tárgya

1. a szövetkezet feloslása és átalakulása részvénytársasággá;
2. az alapszabályok 43. §-ának megváltoztatása.

Megjegyeztetik, hogy ezen közgyűlés csak akkor határozatképes, ha azon a részjegytulajdonosok legalább  $\frac{2}{3}$ -ad része lesz jelen; ezen közgyűlés határozatképtelensége esetén az e tárgyban összehívandó új közgyűlés pedig — tekintet nélkül a jelenlevő részjegytulajdonosok számára — fog ez ügyben határozni.

Kurcz Márk s. k.,  
ig. elnök.

**Eperjesi Takarékpénztár**  
bővített tűz- és betörésmentes  
**pánczéltérmeben**  
pénztár-rekeszek (Safe Deposits)  
**bérbevehetőek.**

**A VILÁG LEGJOBB TEAI:**



Az angol király szállító.  
KÜLÖNLEGESSÉG:  
**„Kingdom-Blend“**  
az angol király five o'clock teája.



**UNITED KINGDOM**  
TEA COMPANY  
LONDONEC



A walesi herceg szállító.  
**„U. K.“-TEÁK**  
rendkívül kiadók és aromatikusak.

Főraktár: BEIN SIMON- és KLEIN JENŐnél, Eperjes.

**Kucsera Károlyné**  
fodrásznő és kozmetikus  
legmodernebb alkalmi fésülésre ajánkozik.  
Lak. Fő-utca 14. szám.

Minden vasárnap este  
**KATONAZENE**  
a „Corso“-szállóban!  
■ Kitűnő italok és magyar konyha. ■

**MOLL-FELE SEIDLITZ-POR**

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértelülés, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziszernak évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

**MOLL-FELE SÓS-BORSZESZ**

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sós borszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beürzőségi szer köszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.

**Moll-fele gyermek-szappan.**

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apólasására egy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-szétkálás:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által  
Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvet mellett teljesítettek. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony“.

**A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyult háziszernak, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvénynél, oszznál és meghűléseknél.

**Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K1.40 és K2.- és ügyszólván minden gyógyszertárban kapható.

Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. D: Richter gyógyszertára az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.



□□ Klinikai gyakorlattal bíró □□  
**okl. szülésznő és masszírozó**  
szülő nőket lelkiismeretesen kezel.  
Szíves megkeresést kér **DEMKÓ PÁLNÉ,**  
Eperjes, Kossuth Lajos-u. 8.

„M-i-t?“ — Papa megengedte! Hisz' valódi **JACOBI**-féle Antinicotin-cigarettahüvelyek fadobozban!



Vigyázzon! Csakis a „JACOBI“ jelzéssel valódi!

Debreczeni, zsirnak való **SZALONNÁT**  
a legjobb minőségben és legjutányosabb áron  
**Móricz Ferencz**  
hentesárú-nagykereskedő cég,  
**DEBRECZEN,**  
bármilyen kis mennyiségben is szállít.  
□ 32-éves cég. □  
**ÁRJEGYZÉK INGYEN.**

Marosvásárhelyi ügyvédi vizsgára, kolozsvári jogi-vizsgákra  
rövid idő alatt eredményre vezető módon előkészít **dr. POLCZ REZSŐ** ügyvéd Kolozsvár, Egyetem-u. 7. szám alatti jogi-semináriuma s jogalkalmazást tanító intézete.  
Ügyvédi vizsgára kizárólag ügyvéd-szakerők képziteneik elő.

Milliók használják

**Köhögés**

rekedtség, hurut és nyalkasodás, görcs és hóhurut ellen

**KAISER MELLKARAMELLÁIT**

□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

**6050**

közjegyzőileg hiteles bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!

Csomagja 20 és 40 fillér, doboza 60 fillér.  
Ka. ható: Korn Vilmos gyógyszerárban, Scholze Alfréd cukrászdájában és Lefkovits Emil fűszer-és csemegüzletében. Eperjesen.

ALAPITTATOTT: 1884-ben.

**CZUBA-COGNAC**

**CZUBA-DUROZIER ÉS TÁRSA**  
CS. ÉS KIR. UDVARI SZÁLLÍTÓK.  
FRANCZIA COGNACGYÁRA  
**BUDAFOK.**

VEZÉRÜGYNÖKSÉG: RUDA ÉS BLOCHMANN, BUDAPEST.

Oh jaj Köhögés, rekedtség és elnyálgasodás ellen gyors és biztos hatásúak

**Egger mellpasztillái,**

az etvágyat nem rotyják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.  
Próbadohoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:  
**„NÁDOR“ GYÓGYSZERTÁR**  
Budapest, VI., Váci-körút 17.

Eger mellpasztillaja csakhamar meggyógyított

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógytárakban és Pálesch Árpád drogueriájában. Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.